DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 DIALUNA 20 APRIL 1964 No. 5015.

500 Invitado di extranheria na convencion di Rotary

Rotary Club di Aruba a haña e honor di ser escohi como anfitrión pa e celebración di e Conferencia di Plata di e Distrito Rotario 435 durante e week-end di dia 23 te 25 di april. Pa e ocasión aki a ser reservá 500 camas na hotelnan y serca varios famía.

E Distrito Rotario 435 tin 37 club, di cual 34 ta na Venezuela, 1 na Suriname, 1 na Curacao y 1 na Aruba, cu un total 1500 miembro. Rotary di Aruba, cu te dia 31 di maart di e aña aki tabatin 45 miembros, no ta un di e clubnan di mas grandi di Distrito (Caracas tin 108 miembro y Maracaibo 167) pero toch e ta ser considerá como un di e clubnan mas activo y mejor organizá. Na december 1963 Rotary Club di Aruba a celebrá su jubileo di Plata, esta 25 aña di existencia. Awor e lo ta e sede di "Conferencia di Plata" di Distrito, manera e evento aki ta ser llamá den circulo Rotario.

Promé cu e Conferencia lo tin "Asamblea", esta riba dia 23 di april, su assistencia especial di president y secretarionan escohi pa e aña Rotario venidero.

Durante aña Rotario 1963/64 cu lo terminá na juni proximo, Doctor César Casas Rincón, abogado na Maracaibo, ta encargá cu e trabau di Gobernador di Distrito, cu e ta haciendo na un manera, admirable y door di su energía, y entusiasmo el a guia su distrito na un gran altura di servicio rotario, mientras cu e cantidad di miembros a ser aumentá tambe cu 25% durante e ultimo 9 lunanan aki.

Durante e conferencia tambe lo ser instalá aki na Aruba e promer Interact Club di Aruba. Cu extraordinario éxito e clubnan di e distrito aki a logra organisá den algun luna di tempu 45 Interact Clubs cu un total di 1500 jóvenes di 15 te 17 aña, cu ta dedica nan cu enorme entusiasmo pa yuda alivia e necesidadnan den nan comunidad. Lo asisti na e Conferencia Rotaria aki 15 jóvenes, tur ta president di nan Interact Clubs.

Rotarios di Aruba ta haci un petición urgente na pueblo di Aruba, especialmente na esunnan cu pa motibo di nan ocupacíón, lo bini den contacto directo cu e invitadosnan di afó, como por ejemplo vendedornan den pacús, chauffeurnan, doñonan di restaurant, etc., pa considerá e visitantenan como nan més huesped personal tratando e turistanan especial aki cu tur cortesía, demostrandonan nos amistad y yudanza den tur lo que ta posible.

PROME ROTARIONAN A YEGA

- Un grupo grandi di Rotario di Aruba tabata ayera mainta na Aruba pa ricibi e prome contingente di Rotario cu ta bini Aruba for di exterior en coneccion cu e di 25 convencion Rotario, cu ta cuminsa aki na Aruba diahuebs venidero.

Na vliegveld nos a mira entre otro sres. E. Mansveld, Th. Blok A. Raven, M. Viana, J. Sanjurjo, G.A. Oduber (presidente) P. van Dam, ir. F.D. Looman y e secretario di e convencion Harold Oduber.

Tur tabata wardando riba e segundo secretario di e convencion Rafael Cabral Godoy, kende a yega cu un avion charter den compania di mas o menos trinta Rotario-Anns fór di Venezuela y kedenan ta forma e prome contingente di e exactamente 500 Rotarionan, cu a worde inscribi y hospedá ayera door di e Comite di Preparacion.

Mientras tanto ta permaneciendo na Aruba caba durante algun dia e Rotario Stefan Zonew di Maracaibo, kende ta encargá cu e preparacion di un exposicion riba e trabao di Rotario.

E exposicion aki lo por worde mirá durante e dianan di e Convencion den Centro Cultural na Oranjestad.



Riba e terreno industrial pabau di oficina di D.O.W., awor tambe a cuminsa e construccion di e edificio di A.N.T.E.M. E negocio di Antilliaanse Electrotechnische Maatschappij (Aruba) N.V., esun mas jong entre e industrianan chiquito nobo, lo worde alojá den un loods, cu por lo pronto lo tin e medidanan di 35 bij 15 meter y cu ta worde construi door di Petrona & Croes. E actividadnan di Antem lo ta riba e terreno di construccion di instalacionnan electrico di tension halto y abau, tanto den casnan como den fabricanan y riba vapornan.

Tambe e "rewinding" di motornan electrico di tension halto y abau, lo bira un especialidad di Antem. Sub-director di Antem-Aruba ta sr. L. Nederhorst. Den prome instancia e empresa aki lo duna trabao na binti persona. E empresa di Antem na Corsow ta duna trabao na mas cu cien persona. Riba e grafica nos ta mira e cuminzamento di Antem na Aruba. Ainda un set di balki cu ta mustra den direccion di cielo; pronto un fabrica yen di actividad. E construccion aki mester ta terminá pa fin di Mei.

T.C.A. kier extende vuelonan

ORANJESTAD, 20 april. - Segun e edicion di diasabra di Miami Herald, Trans Caribbean Airways tin intencion serio di extende su vuelonan den e aerea di Caribe, manteniendo sinembargo San Juan como ñan base di operacion.

Ya caba a worde entregá tres peticion diferente cerca e autoridadnan di Puerto Rico pa nan duna nan aprobacion y nan cooperacion pa esaki.

Cerca Civic Aeronautics Board C.A.B. e autoridad di aeronautica na Estados Unidos, Trans Caribbean Airways, a pidi permiso pa extende su vuelonan den Caribe cu un linja San Juan - Mexico City, un linja San Juan - Curacao y pa extende un comunicacion directo cu Caracas. Ademas, door di e extension aki, Trans Caribbean lo haya su prome "foot-hold" riba e continente sur-americano.

Ambtenaarnan di Land liber dia 2 di mei

ORANJESTAD, 20 april. - Gobierno Central a dicidi cu henter e personal lo tin liber riba diasabra 2 di mei, si servicio ta permiti esaki. E empleadonan cu lo tin liber dia 2 di mei, lo mester traha henter dia riba diasabra 25 di april.

STO. DOMINGO A GANA PROMER PARTIDA CONTRA ARUBA

7-4 Sto. Domingo a gana promer partido contra Aruba

E promer partido di e serie internacional di softball entre Aruba y Sto. Domingo no a tuma luga diaVierna anochi manera originalmente a worde anuncia, pero diaSabra anochi. E cambio aki a worde ocasiona door di e yegada laat diaVierna anochi di e avion militar cu a trece e delegacion dominicano. Door di esaki e programa di weganan mester a worde cambia poco.

E acostumbrado ceremonia cu tin na e ocasionnan internacional a tuma lugar promer cu e chief-umpire Meade a canta playball Maestro di ceremonia Milo Croes a introduci vice-president di Aruba Softball Bond Jose Perez, kende a expresa palabranan di bon bini na e visitantenan. Tambe a haci uso di palabra e president di A.S.U. Tico Kuiperi, kende a expresa e deseo cu e domincanonan lo hiba e mas grato recuerdo di Aruba despues di nan corto bishita. E palabranan aki a worde contesta door di mayor Teofilo Romero Pumarol, un di e delegadonan domincano. Esaki a menciona cu a pesar cu e intercambio deportivo aki ta sirbi pa adelanto di e deporte di softball, e ta mira mas bien cu e intercambio lo sirbi pa fortifica e lazonan di amistad entre Aruba y Sto. Domingo. Segun, den e encuentronan aki lo no tin vencedores ni vencidos sino rumannan cu den forma deportivo ta topa cu otro.

Door di Srta. Doris Habibe, acompanja di diferente autoridadnan deportivo local y visitante y tambe madrina di Aruba Softball Bond, a worde lanza luego e promer bala di e partido.

Aruba a cuminza cu pitcher R. Leonardo den box, kende a lanza un inning completo.

Den e promer inning el a permiti un hit di Betantes, mientras cu Veloza a ambasa door di un error den infield. Pero e segundo inning, ta bira fatal pa pitcher Leonardo. E ta habri regalando dos base por bola. Luego P. Castro ta conecta linea den leftfield cu ta worde busca door di e hardinero Caster. Esaki ta cai cometiendo error y asina bateador Castro ta sigi te home tras di su dos companjeronan cu tabata na base.

Ta sigi otro base por bola y tres hit mas contra di pitcher Leonardo, mientras cu su catc. tambe ta comete error den un [illegible]da pa permiti otro tres carrera mas.

Pitcher Victor Albus ta drenta pa releva Leonardo y ta logra saka e tres hombernan cu e ta enfrenta pa asina cerra e inning por final. Un total di dies bateador a hanja turno conectando cuatro hit y ricibiendo tres base por bola, mientras cu e arubanonan a comete dos error.

E novena domincano, Batàlino Blindado, ta tuma asina un ventaha cu a resulta decisivo.

Aruba ta anota su promer carrera den e tercer inning. Yarzagaray ta embasa cu pasashi gratis y luego ta worde empuha cu hit di pitcher Victor Albus.

Tambe den inning number cuatro Aruba ta piki un carrera. Paus Ruiz a habri cu tremendo batazo den leftfield pa un tribey. E ta anota ora cu Vrolijk ta conecta roller den infield.

E partido ta bira 6 pa 3 den inning number cinco ora cu Aruba ta anota uno mas.

Albus y Burleson ta habri embasando cu base por bola. E siguiente bateador Feki Caster ta bati pa dolbe matanza di tercera pa segunda. Luego Caster ta worde empuha cu un otro fuerte batazo di Paus Ruiz, valido pa tres skina. Tabata Ruiz su segundo tribey di e anochi. Por cierto Paus Ruiz a resulta mihor bateador di e novena arubano conectando tres hit den cuatro turno. cualnan tabata un single y dos tribey.

Den e septimo inning cada uno ta anota un carrera mas. loke a pone e score final di e partido na 7-4 den favor di e novena dominacano.

Pitcher ganador a resulta N. Liriano, kende a haci alarde di un bon braza y un bon fastball. Den e septimo inning ora cu ya tabata tin un out el a worde releva door di Hernandez, cu a cerra e inning dominando pinchhitter Donny De Windt y Yevo Buckley cu

Un total di ocho hits a worde conecta door di e toleteronan arubano contra di pitcher Liriano, mientras cu el a regala cuatro base por bola.

Esun cu mas a castiga pitcher Liriano cu e bate tabata Paus Ruiz cu su tres hitnan den cuatro turno.

Pitcher perdedor a resulta R. Leonardo, na nomber di kende e seis carreranan domincano anota den e segundo inning a worde carga. Leonardo a ricibi ademas un cuatro hit y regala tres base por bola.

Pitcher relevo Victor Albus a haci bon papel permitiendo apenas un carrera den e seis inningnan completo cu el a lanza. El a ricibi cinco hit y regala dos base por bola.

E mihor bateador di e domincanonan den e promer partido tabata catcher P. Castro cu a liga tres hit den cuatro turno, cualnan tabata un tribey y dos single hits.

Tabata un partido interesante cu bon batazo y diferente bon hugada den field.



Desde dialuna lo actua den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel e cantante Dolores Leigh. Dolores ta bini di Brooklyn, N.Y. El a studia arte na e Universidad di Fordham, pero door cu e tabatin un bon stem el a dedica su mes completamente na showbusiness. El a desarolla un bunita estilo di canta, cual generalmente ta cai hopi den smaak. Dolores ta gusta bin Aruba, pasobra e ta gusta waterski hopi den su tempu liber. E ta soltero ainda. El a actua caba den hopi hotel y nightclub di primera clase.

Bekendmaking

Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboek No. 8880 door de houder Louis E.L. Abraham als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

Aruba Bank N.V.

Noticia

Comandante di marinierskazerne "Savaneta" ta participa cu den anochi di 21 di april proximo, ehercicionan militar lo tuma lugar pa noord y noord-west di

BUBALI · TANKI FLIP
PARAGUANA - CATIRI
CUDAWECHI - CERO
SUMPINA.

E ehercicionan ta solamente pa defende e posnan di awa den vecindario aki.

AVISO

Francisco Leugenio Croes, biba na Papilon No. 104 Santa Cruz, Aruba, ta participa na publico en general cu e no ta responsable pa ningun debe haci pa Jorge Jose Jacquin cu no ta firma pé personalmente (F.L. Croes).

Francisco Leugenio Croes, Aruba, April 1964.

Deputado Tromp mester descansa

ORANJESTAD. 19 april. - Deputado F.J.Tromp no a recupera completamente di su cansancio fisico a consecuencia si su dienstreis pa Estados Unidos, Israel y Hulanda, y door di cual e no por a cuminza cu su trabao nan ainda desde su regreso di e biahanan menciona, tin intencion awor pa pronto di laga Aruba pa algun dia.

Pa un recuperacion completo ta necesario pa e hanja un perio do total di descanso. E lo busca un lugar trankil serca conocirnan of amigonan den cununcu di Corsow.

DOKTER BIJL PA CONFERENCIA

Oranjestad, 20 april. - Dokter O.A. Bijl, hefe di e Departamento di Sanidad di Aruba, a sali diadumingo cu T.C.A. pa Puerto Rico, caminda e lo representa Aruba na e conferencia di e International Planned Parenthood Federation.

E conferencia, cual lo atrae cientificonan di tur parti di mundo, ta worde teni di dia 19 te dia 27 di e luna aki den Hotel El San Juan.

E conferencia aki, mescos cu esunnan anterior, lo ta dedicá na e exceo di poblacion cu ta menazando nos mundo y e metodonan, cu e mayornan por aplica pa tene e grandura di nan famia denter di e limitenan, cu ta justificá pa cu Dios, comunidad y nan mes famia.

Iglesia Catolico di Aruba a declara cu nan ta completamente di acuerdo cu e viaje di dokter Bijl pa e conferencia aki, y nan ta warda cu interes riba e resultadonan di dokter Bijl.











Panam a cuminsa record na Aruba

Un cantidad di combusitibles Esso, cu ta un record, a ser entregá na e promer jet Pan-Americano durante inauguracion di e pista di jet nobo di Aruba April 10. E Boeing 707, cual a haci e promer vuelo di Pan-Am pa Aruba, a carga 8516 galon di combustible jet. Ningun avion nunca antes a yega di carga un tal cantidad na Aruba.

Esso tin cuatro coneccion pa combustible jet pariba di e edificio di Aeropuerto Princesa - Beatrix. Usando e completo sistema di pomp, e empleadonan di Esso a tuma trinta minuut pa carga e gigante avion jet cu combustible. Planeamento di antemano a contribui na un operacion sin peligro y eficiente.

Facilidadnan nobo a ser instala pa satisface necesidadnan di combustible jet. Un tanki di deposito y pomp cu un filter separador a worde construi. E tanki, cual ta ariba tera, tin un capacidad di 22,000 galon di combustible jet ya ta manda e combustible pa e conecclonnan via un sistema di tubo bao di tera. Carronan di hose nobo, specialmente designa pa carga avionnan jet, a ser usa. E hosenan di e carronan, cual ta conecta e hydrantenan cu e tankinan den e halanan di avion, ta eo ipa cu un filter separador pa filtra sushedad y awa for di combustible

y tambe cu meternan di presion pa controla e presion di e combustible na e botadera di e hose.

E cuadrilla di Esso pa carga avion, consistiendo di F.M. Croes, N.Y. Oduber, G.T. Walle, I.A. Juliana, y A.F. Orman, a desempena nan promer asignacion di cargamento di jet cu gran eficiencia y conocemento. Nan a demostra e beneficionan di un training special cu nan a ricibi na Bermuda y Puerto Rico, na unda nan por a observa y sinja bao situacionnan berdadero di cargamento di combustible jet.

1. Hr. Ms. Karel Doorman.
2. Hr. Ms. Amsterdam.
3. Hr. Ms. Drenthe.
4. Hr. Ms. Zeeleeuw.
5. Hr. Ms. Friesland.

E portaviones, tres Destroyer y Submarino cu ta promer Smaldeel 5. cu ta haciendo un bishita na Antillas. Tambe e Destroyernan de e Smaldeel ya a bishita Aruba, den un di e dianan aki lo jega Aruba tambe e portaviones y e Submarino.

Federico Henriquez Ass. Manager A C H

Palm Beach - Senjor Frederico Henriques, procedente di Madeira Portugal, recientemente a ser nombra assistant manager di Aruba Caribbean Hotel. Senjor Henriquez ta un veterano den e trabao aki, y ultimamente tabata night-manager na Hotel Tamanaco na Caracas. For di anjanan 1961 senjor Henriguez a pasa su vacantie na Aruba, y a perde su curazon mes ora na e isla aki, pasobra siquiente anjanana e la bolbe escohe Aruba pa pasa su dianan di vacantie. Awor e ta na Aruba pa traha, pues pa keda. Desde algun dia caba e la cuminsa cu su encargo nobo. Denter di dos siman e ta spera su senjora. E actual assistent manager senjor George Camara denter poco lo tuma direccion di Basi Ruti su encargo.

TRAFICO AERO NA ARUBA

PRINSES BEATRIX VLIEGVELD 20 april. - Durante luna di maart di e anja aki, e trafico di pasahero na Prinses Beatrix Vliegveld atrobe tabata hopi mas intensivo cu durante maart di anja 1963.

E cantidad di aterrizaje a subi den 12 luna di 257 te 284, mientras cu e siguiente tabel ta duna e diferencia di e cantidad di pasahero den forma avidente:

Pasahero	1963
A drenta	3319
Transito	1107
A sali	3640
Totaal	8066
Pasaheros	1964
A drenta	4567
Transito	968
A Sali	4870
Totaal	10405



E demostracion door di Alfonso Vlaun di Bosch Plastics, durante e exposicion di e productonan di Bosch, cual a tuma lugar diaviernes na POVA. Riba e foto di r.p.d. (cu flus), sr. G.van der Bosch, gezaghebber interino I.S. de Cuba, gezaghebber O.S. Henriquez, diputado G.A.Oduber y full na robes Diputado D.C.Mathew.



Secretario insular L.C.M.Kerstens yen di atencion pa e demostracion.



Diputado Oduber na e exposicion di productonan di plastic papiando cu sr. Milo Daal, Public Relations-man di E.L.M.A.R.



Un otro grupo cu ta papiando riba e posibilidadnan di e fabrica aki, cu ta chiquito pero toch hopi activo. Di r.p.d. Gezaghebber O.S.Henriquez, Diputado I.S. de Cuba, propietario di e fabrica di plastic sr. G. van den Bosch y ir. F.D.Looman, director di E.L.M.A.R., caminda sr. van den Bosch ta chef di e centrale.

Interesante exposicion di Bosch Plastic

(Di Nos redaccion na Aruba)

ORANJESTAD, 18 di april. - E interes pa e exposicion di e productonan di un di e industrianan mas jong di Aruba, Bosch Plastic & Poly ester Industry, tabata hopi mas grandi di loque nan a spera.

Hasta Bestuurscollege a bin algun rato prome cu 12'or casi completo pa mira loque a worde lográ caba door di industria aki, cual industria ta e resultado di e ingeniosidad y e perseverancia di un solo homber, G.C. van den Bosch.

Riba e pista di baile di POVA na Beach a worde exhibi e hopi productonan cu e fabrica por manufuctura caba: un speedboat, sailfish, potchi pa flor, tanki chiquito y grandi, stoel di plastic, kashi pa telefon, borchi di trafico, kashi di distribucion, tubo fini y diki y hopi mas ainda. Bestuurscollege a worde informá detalladamente tocante e sistema di produccion y e diferente posibilidadnan di e empresa, cual a cuminza algun tempu pasá den un loods riba e terreno di e planta di awa bieuw na Balashi, pero cual ta operando actualmente den un edificio hopi mehor na Washington. Un di e cuater empleadonan di e fabrica, Alfonso Vlaun, a duna Bestuurscollege un demostracion di e sistema di produccion di productonan di plastic. Sr. Van den Bosch a duna e splicacion necesario acerca, dunando na Bestuurscollege y algun otro persona, entre cual ir. F. Looman, director di Elmar, tur detalles tocante matnan, katalisador, accelerador y bomnan di plastic. Segun nos a worde informá tanto gobierno insular como Elmar, caminda sr. Van den Bosch ta traha ainda - e ta considera fiel caba di Van den Bosch Plastics. Elmar ta bestel kashinan di distribucion y capa pa e luznan di caya - e ta considera e fabricacion di plastic te ainda como un pasa tempu util-, ta clientenan fiel caba di Van den Bosch Plastics. Elmar ta bestel kashinan di distribucion y capa pa e luznan di caya y gobierno ta bestel entre otro kashi pa e telefonnan publico. Casualmente diasabra a worde instalá un di e kashinan ey den Nassaustraat banda di Peasant Shop pa e chauffeurnan di taxi. Gezaghebber a declara cu e tin intencion pa bestel un speedboat cerca Van den Bosch despues di su verlof. E interes pa e exposicion tabata grandi. Diaviernes merdia a bini hopi interesadonan di Seroe Colorado. Ora di hiba e visitantenan rond, sr Van den Bosch a worde asisti door di su señora y sr. Milo Daal. Na final el a declara cu e exposicion a bira mas cu un exito.

Polynorm tambe kier trahadornan Antill.

ORANJESTAD, R.D.V. 20 april. Prome cu sr. M. van Berkel di N.V. Bronswerk na Amersfoort a sali for di Hulanda, N.V. Polynorm na Bunschoten a pidi sr. Van Berkel pa busca diez trahador antillano pa nan tambe.

Sr. Van Berkel a acepta e peticion aki y lo busca riba Antillas diez trahador di metal, kedenan eventualmente lo worde empleá door di N.V. Polynorm den e elaboracion di metal.

N.V. Polynorm ta un empresa, cu ta ocupa su mes cu fabricacion di profiel, kozijn, paneel etc.

...

Falta solamente 9 dia mas y......

RON REY DE COPAS

TA REGALA FLS. 3000.--

Na su consumidornan

Simplemente duna e nombernan pa e tres rumanan .

E tres rumanan ta e 3 popchinan den show window na

oficina di Ron Rey de Copas - Wilhelminastr: 47

Tin un premio di fls. 1000.--

pa cada nomber favoreci





"Las tres hermanas" otro concurso sin igual cu fls. 3000.-- pa regala!

REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e tres rumannan

2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.

3) Warda dia 29 di april 1964 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.

4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.

5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.

6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING CO. ***Wilhelminastr. 47*** ***Tel. 1266***

ABBA NO A BAI

(Di Nos Redactor Deportivo) Amateur Baseball Bond Aruba cu president Tico Kuiperi, kende tabata designa pa bai presenta Aruba den e congreso di Federacion Internacional de Baseball

Aficionado na Mexico, no por a bai. Motibo di a keda sin bai ta segun informacionnan obteni cu e presidente di A.B.B.A. tambe a cai victima di e griep cu ta reinando na nos isla, mientras cu tambe tabata tin complicacion pa un remplazante na su trabao. E intencion di bai diarazon simanpasa sinembargo tambe mester a keda anula ya cu un telegram a worde ricibi back for di president di F.I.B.B.A. Carlos Zecca den cual a worde participa cu e dia ey e congreso lo termina.

CONGRESO FIBBA

A.B.B.A. ta wardando awor noticianan for di e directiva di F.I.B.B.A. tocante loke lo aworde casi sigur trata durante e congreso, esta e efiliacion di Aruba na F.I.B.B.A.

Friese Vlag a derota Brazil

(Di Nos Redactor Deportivo) E campeonato di baseball junior league a cuminza diasabra merdia den Wilhelminastadion cu e costumbrado ceremonio cu directiva di A.B.B.A. ta duna na e inauguracionnan di cada temporada di baseball local. Un tradicion cu ta parce nos bon y cu ta duna e deporte un cierto colorido cu e merece.

E ceremonia tabata consisti atrobe di un desfile di tur e equiponan participante. Nan ta ocho en total, esta Friese Vlag, Brazil, Hilto Shoes, St. Jan 's Knapen, Anton Hunink, Kodak, CocoRico y Wilson, cu tabata Adams Chiclets.

Na cabes di e desfile a camna e tesorero di A.B.B.A. Milo Croes hunto cu e Reina di Deporte Srta. Doris Habibe.

Despues cu e equiponan a para dilanti di tribunanan, tesorero Croes a tene un discurso gradiciendo tur e sponsornan, mientras cu el a desea hopi suerte na tur e clubnan participante.

Tambe Srta. Habibe a dirigi palabra alentando especialmente - cada hungador pa keda sportief bao di tur circumstancia.

E Reina di Deporte luego a lanza e promer bala y Wilhelmus a worde toca pa asina e campeonato di junior league keda oficialmente inaugura.

A toca e novenanan di Friese Vlag y Brazil, dirigi respectivamente pa Braulio Wester y e shortstop di Heineken' s Jose Robles, na enfrenta otro den e promer partido.

E lecheronan di Friese Vlag a resulta victorioso cu anotacion di 12 carrera pa 11. Pitcher ganador tabata Rufo Angela kende tambe a conecta un cuadrangular. Perdedor tabata Ronald Duncan.

Friese Vlag a conecta cinco hit y comete cuatro error, mientras cu Brazil a conecta 8 hit y comete nuebe error.

J. Flemming candidato pa e pres. di ABBA

(Di Nos Redactor Deportivo) Te cu ayera e secretario di A.B.B.A. a ricibi unicamente un candidato pa e presidencia di e organo ey. Esaki a worde lanza door di Winston B.B.C. y e candidato ta nan ex-presidente, awor vice-presidente, Coco Flemming. Pa hopi anja Flemming a ocupa e presidencia di Winston.

Awe nochi den un reunion di directiva di A.B.B.A. lo worde cerra e lista di candidatos. Asina ta cu te awe ainda e club-e nan por manda nan candidato, pero e carta mester ta den poder di directiva promer cu e reunion cuminza.

Manera ya nos a yega di publica pa dia 4 di mei 1964 a worde yama un reunion general di miembronan cu como unico punto di agenda eleccion di un presidente.

Esaki ta e consecuencia di e retiro pidi door di e actual presidente Tico Kuiperi, despues di a ocupa e puesto ey pa diez anja.

SECCION INGLES DI MASCARUBA

ORANJESTAD, 19 april. - Diasabra u.p. tabatin na cas di e secretario di Stichting Teatro Arubano un reunion pa interesadonan di comedianan na ingles.

Tabatin masha interes pa e seccion nobo aki di Mascaruba. E.o. tabata presente, regisor di Sticusa sr. Piet Eelvelt, diputado Mathew y e presidente di Stichting Teatro Arubano, sr. Domi Tromp.

Un directiva a ser formá pa cuminza mas pronto posibel cu actividadnan teatral. Sr. Paul Philips a keda eligi como presidente di e seccion aki, mientras Sr. J.C. v/d Bergh lo tuma asiento den e directiva como secretario.

Diasabra venidero e seccion aki lo cuminza na San Nicolas cu ensayonan di e obra ingles "BLITHE SPIRIT" di Noel Coward.

E regision ta den man di Sr. Piet Eelvelt. Tambe nan lo studia e obra "Before the Party" di Somerset Maugham.

GOBERNADOR DEN CLUB SURNAM

San Nicolas, 20 april.
Diarazon proximo, Gouverneur N. Debrot di Antillas Hulandes lo haci e bishita, cu el a priminti Club Surinam na San Nicolas.

Directiva di Club Surinam lo ofrece Gouverneur un programa cultural na e ocasion aki. E anochi ta cuminsa pa 8'or.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ
,,DE STAD,,

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

e Veer : 8.30 p.m. ''55 Days
at Peking'' all .
ialto: 8.00 p.m. ''The Na-
ked Maja'' 18 j
rincipal: 8.00 p.m. ''A Girl
named Tamiko'' 18 j
urora: 7.30 p.m. ''Contra -
Viento y Marea'' all
vaneta: 8.00 p.m. ''H.M.S.
Defiant'' all .

OTICANAN DI WARDA

achtdiensten: Oranjestad Boti-
a Oduber Tel: 1780
an Nicolas Botica San Lucas Tel:
19 .

TELEARUBA

30 Cartoons
00 Annie Oakley
30 Dutch Film
45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
30 The Flintstones
45 Papiamento Sportnews
15 I love Lucy
45 Have Gun Will Travel
00 English Newscast Live & Filmnews
.00 Dutch Film
.30 Bold Venture

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.00 Documentales ,
10.30 Cosas de mujeres
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela ,
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela ;
13.50 Yo se lo vendo ,
14.20 Punto y apar te
14.45 Estudio de Hector Monteverde
15.15 Perfecta ama de casa
15.45 Aventuras P opeye y Yeyo
16.00 Mejias y sus muchachos
16.45 Tic Tac Toc
16.55 Busque su marca.
17.15 Loteria.
17.30 Revolver a la orden.
18.00 El Santo.
19.00 Los detectives.
19.30 Pajaros de acero
20.00 El observador.
20.15 Torrealba y sus Torrealberos.
20.45 Esta noche Billo.
21.15 El matrimonio perfecto.
21.45 Los Defensores.
22.45 Noticias.
23.00 Cine en Español.

CUMPLEANJOS

Awe dia 20 di April Señorita Blanca Margarita ta cumpli su 20 primavera na Corsow, felicitacion ta bini di su tata Ernesto Margarita, 7 rumannan, 18 subrinonan, familia Boye, Margarita, Jandroep, y muy especial di su madrina Victoria Wijcke, padrino Jan Vlijt na Hulanda, su iha Mercedes Holsman.

Awe dia 20 di April ta cumpli 2 anja e chikitin Nivalda Maria Geerman, felicitacion ta bini di su mama Getruida, bisawela Isenia, wela Imelda, tanta y omonan, primo y primanan, madrina Atanacia Geerman, especialmente di Anna, Julio, Rica y demas famia Geerman.

Cas Petronilia Willems a kedo cla

ORANJESTAD, 19 april. - Ayera e contratista Isidro Lopez a termina cu reconstruccion dje cas di senjora viuda Petronilia Willems.

E cas aki manera nos por corda tabata casi basha abao y hendenan di gobierno a duna orden pa bandona e cas. Door di yudanza rapido na senjora Willems gracias na simpatia di e seccion femenina di Sociedad Bolivariana, - senjor Isidro Lopez, un desconocido cu onverwacht a regala e damanan di e sociedad menciona ariba un suma basta regular y algun otro hende mas, e cas por a worde salba y den dianan aki senjora Petronilia Willems por ocupa su casita 'trobe.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 5 mei 1964 om 11.000 uur v.m.

openbare aanbesteding

wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

a. bestek no. 5, dj. 1964 D.O.W.: Periodiek onderhoudswerk aan douaneloodsen 7 te Oranjestad;

b. bestek No. 6, dj. 1964 D.O.W.: Periodiek onderhoudswerk aan douaneloodsen 1, 2 en 3, alsmede aan het douane havenkantoortje te Oranjestad.

De bestekken zijn op voormeld kantoor verkrijgbaar tegen betaling van f. 2,50 per bestek.

Inaguracion oficina nobo di Land

Oranjestad, -20 di april. Actualmente e kantoor nobo di Land

Pa e mesun tempu postkantoor lo drenta den e edificio nobo, locual ta nifica un satisfaccion grandi pa e centenares di persona cu durante hopi tempu caba ta sperando riba un postbox.

Nan ta kere cu e edificio nobo lo worde inagurá den forma oficial, pero te ainda no tin ningun noticia na Aruba tocante esey. E n todo caso: actualmente e edificio ta practicamente cla.

E edificio a worde construi door di firma Petrona & Croes.

E mudamento di Radiosdienst lo worde efectua di tal manera cu e trafico telefonico y telegrafico lo no worde stagná ningun momento.

Mientrastanto plannan ta worde studia pa cambia e edificio, caminda postkantoor y radiodienst tabata, y pa aloja den dje kantoor di Eilandsontvanger.

Segundo culpable Van Swaay deteni

ORANJESTAD, 19 april. - Diahuebs atardi recherche a detene A.Y. di 22 anja kende ta worde sospecha di ta culpable tambe den e hortamento na van Swaav algun dia pasa. El a declara su culpa. Algun cheque cu tabata den su poder a worde recupera. Por lo pronto el a keda deteni mientras cu e investigacion ta continua.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 17.

Nos com-
omiso lo bay di boca pa bo-
. Pero mi kier a puntrabo
go Srta.: Con lo bo sintibo
bo ta comprometi di berdad
mi?'; José a ripara dema-
do laat, cu e no mester a ha-
e pregunta ey. Laure su ca-
a bira un poco corra, y su

ca, cu tabata hari awor ey,
or a cuminza tembla un po-
. Esey no ta possibel, José
pensa di repente. E ta sti-
mi, mi sa cu Laure ta sti-
ami. E pensamentonan ey a
ne José bruha un poco. Ta lo-
ra, e ta pensa y mesora e ta
nsa trobe: Mi mester a ofen-
hondamente anto. Y no so-
mente awor ey. Kizas mi a ha-
durante tur e simannan y
anan cu a pasa. ''Laure'',
sé a caricia su mannan. El
laga José hacié, pero di re-
nte su sonrisa a bira tristo.
E compromiso aki ta un we-
, el a bisa, mientras el a

keda miré cu wowonan grandi. ''Y si nos hacie na serio?''; Jose a puntra di biaha. ''No, José, por fabor, no hacié. Nos kier ta inteligente, no ta berdad? Wel, laga nos lague na wega, y lubida loke bo a descubri awor ey. Ta duel mi cu mi por domina mi mes asina malo. Hamas e por bira serio, y mi mester sinja pa consola mi mes.'' ''Y si ami no kier asina? Laure, basta rato ey bo a puntrami pakiko mi no ta bay cas. Kizas esey ta e motibu anto? Lo ta un mentira, si mi mester bisabo esey. Mi no kier y mi no por ganjabo. Ainda e herida den mi curazon no a cura, pero si abo yudami, lo e cura pronto.''

''Un hende por stima dos biaha, José? Mi kier mirabo felis. Cu gusto lo mi yudabo cu esey''. ''Hacié anto, Laure. Un pasado, cu a pone un hende sufri hopi, no tin derecho pa sigui biba den bo. Futuro lo pertenece na nos tur dos.''; José a buk y a sunchi Laure su man. Un sentimento di felicidad a pasa den Laure su curpa. Pa mi, e no ta bay bek serca dje, Laure a pensa. Esun aya a laqué, pero ami kier stimé, cu henter mi curazon, cu henter mi alma. Y ora cu e mozo a trece e champagna, Laure sa, cu nunca antes e tabata sintié asina felis.

xxxxxx

Brigit su cara tabata palido, ora cu siguiente mainta, dos ora despues cu e mester a cuminza traha, e tabata na caminda pa cas bek. Pero riba su cara tabatin un impresion decidido. Den su saco e tabatin un corant. Tres biaha, cuatro biaha caba el a lesa e corant ey, y ningun hende por a stop é di haci esey. José tabata akinan. Tur su duda y desesperacion a worde lubida, y un deseo inmensamente grandi ta poderando di dje. E ta haña cu e trein ta corriendo mucho poco poco, cada minuut ta parce un eternidad pé. Porfin el a jega cas bek. Sra. Fos tabata pelando appel, y sorpresá el a pone e cuchui riba mesa, ora cu - Brigit a cana drenta. ''Mi a tuma vacantie, mama''; Brigit a bisa. ''Mi ta bay biaha. Mi mester pura, dentro di un ora mi trein ta sali.''; ''Na unda bo ta bay. Bo so ta bay?''. Brigit a corre bay den kamber, y a coy un maleta. ''Mi ta bay Frankfort. Bo ta kere, cu ta mihor mi bisti mi mantel?'' ''Naturalmente, e ta kedabo asina bon''. Helena Fos a sigui Brigit, y cu un sonrisa e ta mira con Brigit ta prepara tur - cos. ''Esta pura bo tin! Mi sa, cu na vliegveld, tur cos ta bay exacto. Pero ya Frenky ta bolbe awe.? Pero bo no a bisami, cu e mester keda pa tres luna?''? Brigit su cara a bira - corra. El a sera su maleta, coy un saya y un bloesa di kapstok y a kita su bisti. ''Mi no ta bay serca Frenky''; el a bisa poco poco. ''José ta na Frankfurt!''; ''Kiko. Sra. Fos no por a kere loke el a tende. ''Si, mama, mi ta bay serca José. Nada y ningun hende por strobami''; ''Mi ta kere cu bo ta equivoca mi jiu. Hamas lo mi permiti esey. Ta loco bo a bira. Aki bo ta keda, bo a tende. Bo no a perde nada na Frankfurt.'';

''Ta esey mi ta spera mama, y ta pesey mi kier bay. Bo conocemi basta bon pa sa cu mi no ta actua sin pensa.'''' Asina?, y ta kiko bo a haci anto tur e lunanan cu a pasa ey? E dianan ey tambe bo a actuá? Pero e dianan ey no tabata pa José! Bo a cambia e pa- pelnan, kizas ta di berguenza? Mi Dios. bo tin tur razon berdad? mi ta spera cu bo ta comprende kiko mi ta pensando.''

''Si, y keremi, mi no ta pensa menos riba Frenky cu abo ta pensa. Lo mi ofende, pero no ta asina terribel manera mentira y falsedad. Ta pesey mi tin berguenza, y no di loke mi ta haciendo awor. Entre ami cu Frenky, mester tin algo honrado. Ta un homber so mi por stima, y esey ta Jose.'' ''Mi ta haya cu bo ta pensa mucho laat riba esey. Demasiado laat, esta si bo tin maske ta un tiki punto di honor. Pasobra bo a duna Frenky bo palabra.'''' Ta ken a bisabo, cu mi a dune mi palabra? Frenky ta spera riba dje, esey ta berdad. Pero ami no a pronuncia e palabra ey pé, y stop di matrizami, mama!'' ''Ya tin ocho siman cu el a bay, y e ta mandabo carta y flornan, Scuchami Brigit, Frenky lo bira e hende di mas infelis riba e mundo aki.'' ''Y toch lo e comprendemi. Lo e no rabia cu mi. Kizas mi ta perde e mihor amigo cu mi tin, pero mi amor ta mas fuerte, y mi mester corresponde.'' ''Bo amor pa un homber bajo asina? Jose Marel. Ya e homber ey a bira stranjo pa mi.'' ''Pa mi no, pasobra mi ta cargué leeuw den mi curazon, y di ora cu mi a mira e corant awe mainta, mi sa cu José ta pensa y sinti mescos cu mi. E no a lubidami, mama, y e ta sperami.

E ta sigui













BUCHI ROBEZ









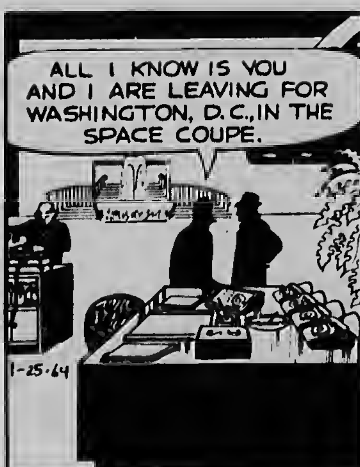






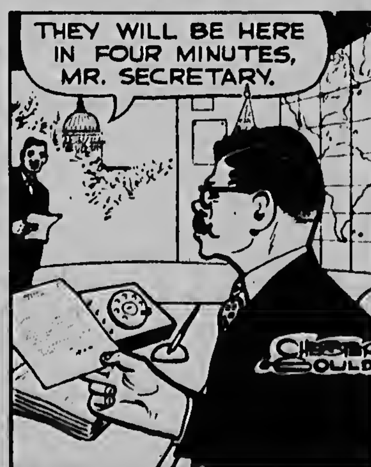


DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES- 21 di maart-20 di april- Bo esperansanan y deseonan personal ta efoca agudamente awor. Trata di aclara e finnan.

TAURO-21 di april-21 di mei- Pone atencion na e detallenan comercial y lo bo no fracasa.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Oranan di mainta quizas ta algo confuso. Lucha contra e corrientenan stranjo cu por perhudicabo.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Un difusion e mainta aki no mester daña bo dia completo. Bo mester tin pasenshi y tur cos lo sali bon.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Bo carrera profesional y prestigio personal por mehora den e proximo simannan.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Loke ta referi na bo socionan, tene especial cuidao di loke bo ta bisa y con bo ta bisa. No mete bo curpa den nada actualmente.

LIBRA-24 di september-23 di october- E parti cultiva di bo bida ta nifica hopi actualmente. Studia concentra den interesnan educacional y mehora bo forma di pensa.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Esaki ta un dia den cual bo mester trata cu personanan cu por poné bo plannan den accion.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Yuda esun cu tin mester actualmente y den un futuro inmediato. Bo amistad por bira beneficiosa.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Bo mester pone masha atencion na asuntonan di muchanan e dia aki. No apresura e cosnan ya cu tur ta bai bon.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Interesnan di cas ta bini prome. No malgasta e placa cu bo tin mester pa bo famia.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Usa e proximo simannan pa aumenta bo alcanse intelectual. Aprende algu tur dia, evita di preocupa encuanto asuntonan personal.

Polis di Amsterdam

NEW YORK, ' april.- E hoofdagent femenina di Amsterdam Berenschot cu ta forma parti dje delegasion Ulandes na New York, a regla cu gran exito durante mei ora e trafico den center street. Su colleganan Neoyorkino a resulta di tin gran admirasion pa e perfeccion dje movimentunan dje polis di Amsterdam aki cu cual e ta regla e trafico.

Hasta e no tabatin meste di a usa e borchinan di trafico Ulandes cu nan a bai cu nan specialmente.

ECONOMIA MERICANO MAS FAVORABLE

Washington, April. - Na un conferencia di prensa president Johnson a duna un bista riba e economia di Merca: El a declara que produccion ta aumenta, y que prijsnan ta mas stabiel cu den cual kier otro pais industrialisa na mundu. Den e prome tres lunanan dje anja akt e producto bruto nacional e comparsion que tres prome lunanan a aumenta cu 8,5 millard dollar, riba e base anual di 608,5 millard bollar. Pa di prome biaha den dos anja, segun e president tabatin un berdadero adelanto cu rebaho di desempleo. E porcentahe di desempleo a baha di 5,8 te 5,4 porciento.